

– *As Escrituras de Yaohushua* –



• *As Escrituras Sagradas segundo o Nome*

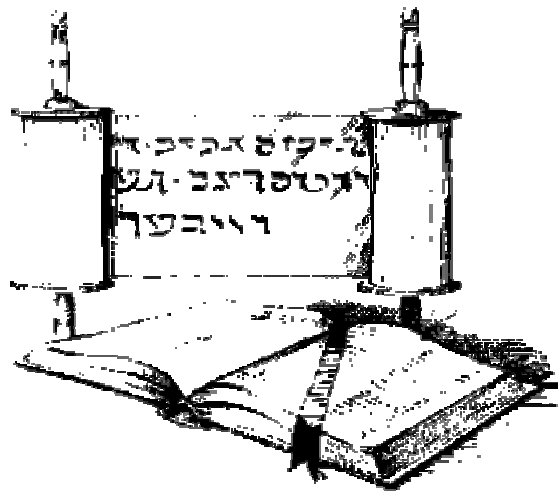
(EUC – Edição Unitariana Corrigida)

- e.book -

© 2014: CYC – Congregação Yaoshorul'ita o Caminho

**AS  
ESCRITURAS  
SAGRADAS  
SEGUNDO  
O NOME...**

(LINGUAGEM PADRÃO)



---

**Edição Unitariana Corrigida**



**By CYC – Congregação Yaoshorul'ita o Caminho**



## ANTIGO TESTAMENTO

AT – INTRODUÇÃO	Pág 007
DIAGRAMA: Ordem Cronológica dos Livros	Pág 009

### TORÁH/LEI

Gênesis/Bereshit	Pág 011
Êxodo/Shuamós	Pág 040
Levítico/Viyaokró	Pág 065
Números/Bamidbar	Pág 082
Deuteronômio/Debarím	Pág 104

### PROFETAS

Josué/Ya'osh	Pág 126
Juízes/Shoftím	Pág 140
1º Samuel/Shamu'ul Alef	Pág 154
2º Samuel/Shamu'ul Bet	Pág 173
1º Reis/Molk'him Alef	Pág 188
2º Reis/Molk'him Bet	Pág 206
Isaías/Yahshua'yaohuh	Pág 223
Jeremias/Yarmi'yaohuh	Pág 256
Ezequiel/Kozoq'ul	Pág 290

### OS DOZE

Oséias/Ho'shua	Pág 318
Joel/Yao'ul	Pág 323
Amós/Am'oz	Pág 325
Obadias/Awod'yah	Pág 329
Jonas/Yao'nah	Pág 330
Miquéias/Mik'ha	Pág 331
Nahum/Naok'hem	Pág 334
Habacuc/Hab'koak	Pág 336
Sofonias/Zafna'yah	Pág 337
Ageu/Khag'gai	Pág 339
Zacarias/Zochar'yah	Pág 340
Malaquias/Molaokhi	Pág 345

### ESCRITOS

Jó/Yah'ov	Pág 347
Rute/Ruth	Pág 366
Salmos/Tehillím	Pág 368
Provérbios/Maush'léi	Pág 418
Cântico dos cânticos/Shir'Hashrin	Pág 433
Lamentações/Echá	Pág 436
Eclesiastes/Qeholoth	Pág 439
Daniel/Dayan'ul	Pág 444
Esdras/Oz'or	Pág 454
Neemias/Naokhen'yah	Pág 460

I Crônicas/Toldóth Alef	Pág 469
II Crônicas/Toldóth Bet	Pág 486
Ester/Had'ssah	Pág 507

## NOVO TESTAMENTO

NT – INTRODUÇÃO	Pág 512
-----------------	---------

### BOAS NOVAS

Mateus/Man'yaohuh	Pág 513
Marcos/Marcus	Pág 536
Lucas/Luka	Pág 550
João/Yaohu'khanan	Pág 573

### HISTÓRIA

Atos dos Apóstolos/Emissários	Pág 591
Uma possível continuação...	Pág 613

### CARTAS

Carta aos Romanos/Lateinus	Pág 614
1ª Carta aos Coríntios	Pág 625
2ª Carta aos Coríntios	Pág 637
Carta aos Gálatas	Pág 644
Carta aos Efésios	Pág 649
Carta aos Filipenses	Pág 653
Carta aos Colossenses	Pág 656
1ª Carta aos Tessalonicenses	Pág 658
2ª Carta aos Tessalonicenses	Pág 661
1ª Carta a Timóteo/Yaohu'tam Alef	Pág 662
2ª Carta a Timóteo/Yaohu'tam Bet	Pág 665
Carta a Tito	Pág 668
Carta a Filemom	Pág 669
Carta aos Hebreus/Yaohu'dins	Pág 670
Carta de Tiago/Yaohu'caf	Pág 678
1ª Carta de Pedro/Kafos Alef	Pág 681
2ª Carta de Pedro/Kafos Bet	Pág 684
1ª Carta de João/Yaohu'khanan Alef	Pág 686
2ª Carta de João/Yaohu'khanan Bet	Pág 688
3ª Carta de João/Yaohu'khanan Gimel	Pág 689
Carta de Judas/Yau'das	Pág 689

### PROFÉTICO

Apocalipse/Kanódgalth – Revelação	Pág 690
DIAGRAMA: Qamats – A ou AO	Pág 703

ADENDO	O Nome do Criador	Pág 705
--------	-------------------	---------

## APRESENTAÇÃO

A presente edição (EUC – Edição Unitariana Corrigida by CYC – Congregação Yaoshorul'ita o Caminho) é o resultado de um intenso trabalho de revisão das Escrituras Sagradas [em português] versão Yaohushua (OHOL YAOHUSHUA / P.O. BOX 1482 - JERUSALEM, ISRAEL 91014 - <http://iaurrushua.bravehost.com/>\*) onde tomamos como parâmetros básicos eliminar todo e qualquer resquício das crenças triúnas de seus “tradutores” que possam ter influenciado em sua composição original... Tomamos também o cuidado de suprimir textos apócrifos tais como o presente em Mateus/Manyaohu 28:19 e I João/Yaohukhánan 5:7,8; assim como o preconceito contra certas palavras (cruz, por exemplo). Também procuramos visualizar, desde a Criação, a presença de Yaohushua hol-Mehushkhay [UL/CRIADOR], uma vez que, segundo a iluminação de João/Yaohukhánan 1:3, 14; tudo tenha sido criado por Ele (a Palavra) mediante o poder de YAOHUH (UL'HIM, o CRIADOR ETERNO).

Estamos na 3ª Edição da ESN... Na primeira – sempre com a colaboração dos nossos leitores - (2.010), a revisão foi em relação às doutrinas espúrias ao texto escriturístico. Na segunda (2.012) revisamos os Nomes; e, agora, (2.014) fizemos uma revisão gramatical em relação à reforma ortográfica, em nossa língua! Oramos para que este trabalho de Edição possa vir a ser-lhe útil na busca pela Verdade. Amnao!

\* Consideramos de domínio público TUDO o que está publicado na Internet...



## ANTIGO TESTAMENTO

**Introdução:** Antigo Testamento ou as Escrituras Hebraicas constitui a primeira grande parte das Escrituras Sagradas Cristã, e a totalidade das Escrituras Sagradas Hebraicas, foi composta em hebraico ou aramaico.

Chama-se também Tanakh, acrônimo lembrando as grandes divisões dos escritos sagrados das Escrituras Sagradas Hebraica que são os Livros da Lei ou Toráh, os livros dos profetas ou Nevi'im, e os chamados Escritos, ou Ketuvim [Lucas 24:44]. Entretanto, a tradição cristã divide o antigo testamento em outras partes, e reordena os livros. Segundo essa tradição, os livros são geralmente divididos nas categorias Lei, história, poesia (ou livros de sabedoria) e Profecias. No entanto, aqui seguiremos as Escrituras Hebraicas [cronológica].

**Diferentes composições do Antigo Testamento:** Diferentes tradições cristãs possuem um diferente cânone para o Antigo Testamento. A Igreja Católica Romana utilizou, a partir do ano 400 d.Y., como canônica a versão chamada Septuaginta, que foi uma tradução dos escritos hebraicos para o grego, feita antes mesmo do fechamento do cânone hebraico na tradição judaica. Assim, a Septuaginta inclui material que não foi incluído nas Escrituras Hebraicas, de fontes diferentes e divergentes, inclusive material original já no grego.

Os defensores da reforma protestante excluíram do cânone todos os livros ou fragmentos que não correspondiam ao texto hebraico massorético do oriente da Babilônia; e, como resposta a isso o Concílio de Trento em 1546 determinou que os livros de Judite, Tobias, Sabedoria, Eclesiástico, Baruc, 1º Macabeus e 2º Macabeus, os capítulos 13 e 14 e os versículos 24 a 90 do capítulo 3 de Daniel, os capítulos 11 a 16 de Ester (todos existentes em língua grega) deveriam ser tratados como canônicos, ao passo que os textos conhecidos como oração de Manasses e os livros de 3 e 4 Esdras não mais o seriam. A Igreja Católica Ortodoxa acabou por decidir pela inclusão de Tobias, Judite, Sirácida e Sabedoria e os protestantes, os excluíram...

Em outras tradições cristãs existe mais material adicional, como, por exemplo, na bíblia Etíope e na bíblia Copta. Como citamos acima, a tradição reformada optou por seguir o cânone estabelecido pela tradição judaica, porém mantendo a ordem dos livros, na septuaginta.

**Temática do Antigo Testamento:** O Antigo Testamento trata basicamente das relações entre o ETERNO e o povo Yaoshorúl'itas. Existem vários nexos temáticos entre os livros de acordo com suas divisões (seja a cristã ou a hebraica). Única entre essas tradições é a primeira divisão, a Toráh ou Pentateuco, que trata da histórica sagrada do povo de Yaoshorúl, a partir da criação do mundo até a ocupação da Terra, passando pela legislação litúrgica e religiosa. Tradicionalmente, a Toráh ou Lei [Deuterônômio] é atribuída a Moisés/Mehushua e, depois de sua morte, terminada por Josué/Yaosh; porém, muitos autores defendem que a formação da Toráh [como um todo] foi um processo longo passando por diversos grupos de autores até sua adoção uniforme pos-exílio.

**Transmissão do texto:** Quanto ao texto transmitido, não chegaram até nós nenhum rolo original de qualquer material escriturístico. Atualmente os documentos mais antigos que ainda existem são oriundos do século II a.Y, tais como o chamado Papiro Nash, encontrado em 1902, no Egito, que contém o decálogo e o texto da confissão de fé hebraica Shemá Israel (Dt 6:4), e os manuscritos do Mar Morto encontrados em Qumran que incluem diversos fragmentos de textos de praticamente todos os livros das Escrituras Hebraica com a exceção de Ester.

A partir de 100 d.Y. a tradição fariseu-rabínica passou a dominar no judaísmo e desenvolveu-se um método de auxílio na transmissão do texto, inclusive a correta vocalização. Os estudiosos que trabalharam para manter a tradição do texto, especialmente com o declínio do hebraico como língua falada são chamados de massoretas. Terminaram por elaborar um texto que passou a ganhar autoridade oficial entre os séculos VII e X, chamado de texto masorético.

Existem dois sistemas de vocalização consonantal, no hebraico masorético: a oriental, da Babilônia [adotado pelo cristianismo, em geral] e a ocidental, da Palestina [A CIC – Congregação Israelita o Caminho, adota o texto de Ben-Asher da Palestina por ter base no Hebraico Arcaico, o mais antigo e completo, conhecido]. Oriundos dessa versão existem dois manuscritos importantes que baseiam as edições críticas do texto atual: O codex Leningradensis e o Codex de Aleppo.

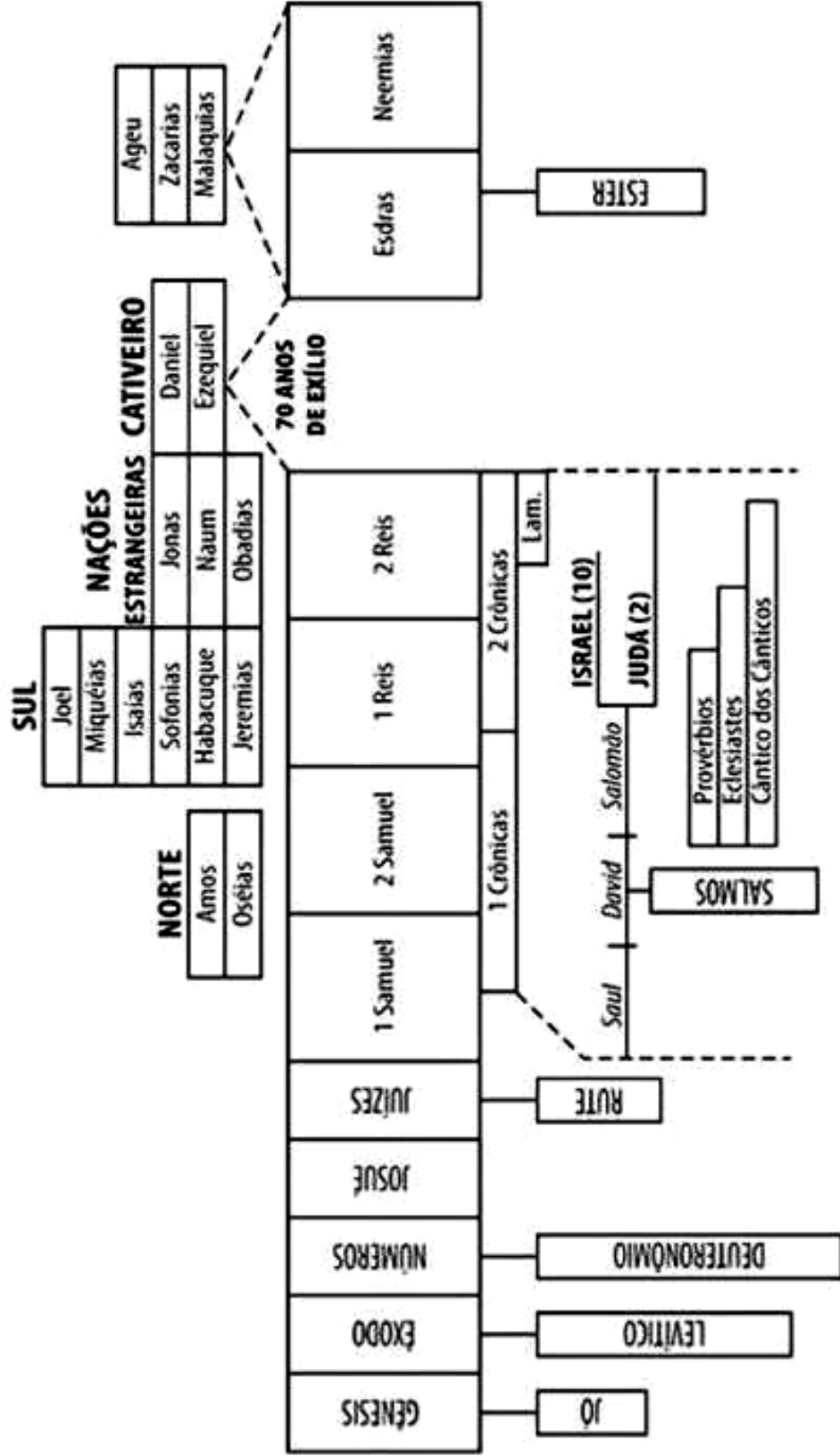
**Nota do Editor:** Somente com o uso dos sinais da masorah é que foi possível chegar-se [para nós, ocidentais] ao Verdadeiro Nome do ETERNO [YAOHUH UL] e de Seu Filho, Yaohushua. Porém, conforme o texto usado para se colocar as massoras, pode-se chegar a algumas variações no Nome...

**Divisões:** A subdivisão do texto em capítulos e versículos não vem do texto original. A primeira divisão existente foi a divisão do texto da Toráh (Pentateuco) em 54 parashot que são leituras semanais para o ano litúrgico judaico. A divisão por capítulos foi introduzida pelos cristãos com o objetivo prático de auxiliar a referência a textos. Uma das atuais divisões em capítulos foi realizada por Stephan Langton por volta de 1200 d.C. e foi adotada primeiramente num manuscrito hebraico no século XIV. A divisão em versículos foi resultado de um processo que só chegou ao final no século XVI. Por isso as tradições reformadas, que rompeu com a tradição católica romana antes desse período, possuem diferenças na contagem de capítulos e versículos. Já, os títulos entre os capítulos e ou versículos, foram adicionados posteriormente, sempre visando facilitar o entendimento contextual, porém, em sua grande maioria tendem a expor a doutrina do seu autor...

**Tanakh:** A palavra Tanach (ou Tanakh) é uma palavra da língua hebraica, que foi formada com as iniciais das palavras Toráh, Nevi'im e Kethuvim que significam “Lei, Profetas e Escritos”, e que são as três partes das Escrituras Hebraicas.



# Ordem cronológica dos livros







# TANAKH

## - A LEI -

### GÊNESIS/BERESHIT

**Síntese:** A palavra Bereshit quer dizer "começo". Este livro conta como tudo o que existe começou e como surgiram os seres humanos, o pecado e o sofrimento. E conta como UL - o CRIADOR [YAOHUSHUA (Jo 1:3, 14)], no começo, apareceu às pessoas e mostrou como deveriam ser obedientes a Ele, por respeito ao Pai [YAOHUH UL'HIM].

O livro de Bereshit se divide em duas partes. A primeira, do capítulo 1 ao 11, conta como YAOHUSHUA criou tudo o que existe, incluindo a raça humana, para o deleite de YAOHUH UL'HIM - o CRIADOR ETERNO. Encontram-se aqui as histórias de Adan e Khavyáo, Cain e Ab'ul, Nokh, o dilúvio e a torre de Babel.

A segunda parte, do capítulo 12 ao 50, conta a história dos patriarcas hebreus: Abrul'ham, Yaohutzkhaq, Yaohu'kaf e os seus doze filhos, que foram o começo das doze tribos de Yaoshor'ul. E o livro termina com a história de Yaohusáf, um dos filhos de Yaohu'kaf, que fez com que os seus irmãos e o seu pai fosse morar no Egypto.

No livro de Bereshit, YAOHUSHUA age. Ele cria o mundo, cuida das pessoas e mostra interesse pelo Seu povo. O Criador [UL] julga e castiga os maus e abençoa os que lhe obedecem.

#### Conteúdo:

A criação do universo e da raça humana - Gn 1:1-2:25.

O começo do pecado e do sofrimento - Gn 3:1-24.

De Adan até Nokh - Gn 4:1-5:32.

Nokh e o dilúvio - Gn 6:1-10:32.

A torre de Babel - Gn 11:1-9.

De Shem até Ab'uhám - Gn 11:10-32.

Os patriarcas: Abrul'ham, Yaohutzkhaq e Yaohu'kaf - Gn 12:1-35:29.

Os descendentes de Essáv - Gn 36:1-43.

Yaohusáf e os seus irmãos - Gn 37:1-45:28.

Os yaoshorul'itas no Egypto - Gn 46:1-50:26.

#### Bereshit 1

##### *O Começo*

<sup>1-2</sup>Quando o Criador começou criando o firmamento e a terra, esta era de início um caos e como uma massa amorfa, com o RUK'HA-UL'HIM (UL'HIM, em Espírito onipresente) planando sobre os vapores que enchiam as trevas.

<sup>3-4</sup>Então o Criador disse: Haja luz! E a luz apareceu. UL'HIM ficou satisfeito e demarcou o aparecimento da luz em relação à escuridão. <sup>5</sup>Ao tempo durante o qual a luz brilhou chamou-lhe dia, e à escuridão noite. Essa sequência formou o primeiro dia.

<sup>6</sup>E o Criador disse: Que os vapores se separem, deixando que haja uma atmosfera acima da terra, e águas na sua superfície! <sup>7-8</sup>Foi assim que o Criador formou o firmamento e que separou as águas que estão na terra, das que se encontram na atmosfera. Tudo isto aconteceu no segundo dia.

<sup>9-10</sup>E disse mais: Que as águas à superfície da terra se juntem, formando mares e oceanos, deixando aparecer a parte seca! E assim foi. A essa parte seca emergindo de entre as águas chamou-lhe terra,

e às águas, mar. E UL'HIM ficou satisfeito.

<sup>11-12</sup>Disse o Criador: Que a terra produza toda a espécie de vegetação: plantas que dê sementes, árvores que produzam frutos, frutos que contenham em si mesmos as sementes de acordo com a espécie donde vêm. E assim foi. UL'HIM viu que tudo isso era bom. <sup>13</sup>Estas coisas deram-se ao terceiro dia.

<sup>14</sup>O Criador disse ainda: Que no firmamento haja fontes de luz que iluminem a terra e demarcuem o dia e a noite. Servirão também para estabelecer a sucessão das estações, e a sequência dos dias e dos anos! <sup>15-18</sup>E assim aconteceram. O Criador fez, pois duas grandes fontes de luz para iluminarem a terra; a fonte maior, para dirigir o dia, e a fonte menor, para brilhar durante a noite. O Criador fez também os outros corpos celestes. Foi assim que fixou essas fontes de luz no firmamento para iluminarem a terra, para determinarem os dias e as noites, para separarem a luz das trevas. E UL'HIM ficou satisfeito. <sup>19</sup>Isto deu-se no quarto dia.

<sup>20</sup>E disse mais: Que as águas se encham de peixes e de várias espécies de vida! Que os shuã-ólmayao (céus) também sejam atravessados por aves de toda a categoria! <sup>21</sup>Foi assim que o Criador criou os grandes animais marinhos, e toda a qualidade de vida aquática, tal como toda a sorte de pássaros, os quais se haviam de reproduzir sempre segundo as suas espécies. E UL'HIM viu que isso estava bom. <sup>22</sup>E abençoou-os: Multipliquem-se e encham os mares e as águas. E para os pássaros e animais alados: Que o vosso número aumente multiplicadamente: encham a terra! <sup>23</sup>E aconteceu isto no quinto dia.

<sup>24-25</sup>O Criador disse: Que na terra apareça toda a qualidade de vida animal quadrúpedes, rastejantes, animais selvagens de toda a sorte, reproduzindo-se de acordo com os seus tipos! E assim aconteceu. O Criador fez toda a qualidade de animais sobre a terra; cada um segundo a sua espécie diferente. E ficou satisfeito com tudo quanto tinha feito.

<sup>26</sup>Disse mais UL'HIM: Façamos o homem, um ser semelhante a nós, e que domine sobre todas as formas, de vida na terra, nos ares e nas águas!

<sup>27</sup>O Criador criou então o homem semelhante ao Seu UL'HIM; assim o Criador criou o homem. Homem e mulher - foi assim que os fez. <sup>28-31</sup>O Criador os abençoou, e disse-lhes: Multipliquem-se, encham a terra, dominem-na e também toda a vida animal da terra, dos mares e dos ares; dou-vos toda a vida vegetal, toda a espécie de frutos para alimento. A todos os animais dou igualmente como alimento a vida vegetal. E foi assim que aconteceu. UL'HIM viu que tudo quanto tinha sido feito era excelente. Assim passou o sexto dia.

#### Bereshit 2

<sup>1</sup>Desta forma terminou a criação do firmamento e da terra. <sup>2-3</sup>E no sétimo dia, sendo que a obra estava terminada, o Criador declarou que esse dia seria santo, pois que foi quando cessou esta obra de criação.

##### *Adan e Khavyáo*

<sup>4</sup>Aqui está um resumo da criação dos shuã-ólmayao e da terra, quando YAOHUH UL'HIM<sup>1</sup> ordenou que se

<sup>1</sup> Aqui temos a primeira citação do Nome do ETERNO!

fizesse. <sup>5-6</sup>Ainda não havia vegetação, nem semente que desabrochasse da terra porque o Criador ainda não mandara chuva, nem tão pouco havia seres humanos que cultivassem a terra. Contudo havia um vapor de água que subia da terra e irrigava o solo. <sup>7</sup>Então o Criador formou o corpo do homem com o pó da terra e insuflou nele um sopro de vida; e o homem tornou-se uma alma vivente. <sup>8</sup>Plantou também o Criador um jardim, no Éden, para os lados do oriente; e nesse jardim pôs o homem que tinha criado. <sup>9</sup>Fez assim brotar daquela terra toda a espécie de belas árvores que davam belíssimos frutos. No centro do jardim estava a árvore da vida, assim como também a árvore da consciência, que dá a conhecer o bem e o mal. <sup>10-14</sup>Havia ali um rio que nascia no Éden e que atravessava o jardim para regá-lo, separando-se depois em quatro braços. Um destes era o Pisom, que atravessa toda a terra de Havila. Nessa região há ouro de fina qualidade, assim como pedras preciosas, tais como bdélio e a pedra de ônix. O segundo braço do rio é chamado o Gião, que percorre a terra da Etiópia. O terceiro é o Tigre, que corre para oriente da cidade Asher. O quarto é o Eufrates. <sup>15-17</sup>O Criador pôs o homem no jardim do Éden para que o guardasse, o cultivasse e cuidasse dele. E deu-lhe o seguinte aviso: Podes comer de toda a árvore que está no jardim exceto da árvore da consciência; porque o seu fruto é o do conhecimento do bem e do mal. Se comeres desse fruto fica condenado a morrer. <sup>18</sup>O Criador achou que não era bom que o homem vivesse sozinho, e decidiu arranjar-lhe uma companheira que vivesse com ele. <sup>19-22</sup>O Criador modelara, também com a terra, toda a espécie de animais e de aves, e trouxe-os ao homem para ver como é que os chamaria. E pelo nome que lhes deu, assim ficaram sendo chamados. Contudo para si próprio o homem não encontrou uma companheira que lhe conviesse. Então o Criador fez o homem cair num profundo sono, tomou-lhe uma costela de um dos lados e tornou a fechar a carne nesse lugar. Dessa costela fez uma mulher e trouxe-a ao homem.

<sup>23</sup>Esta sim, exclamou Adan. Esta é parte dos meus ossos e da minha carne. O seu nome será mulher. Foi tirada do homem! <sup>24</sup>Isto explica a razão pela qual um homem deixa o seu pai e a sua mãe e se junta à sua mulher, de tal forma que os dois se tornam um só. <sup>25</sup>Ora acontecia que ambos, o homem e a mulher, estavam nus - não tinham roupas; mas, nenhum deles se sentia envergonhado com isso.

### **Bereshit 3**

#### *A queda do homem*

<sup>1</sup>A serpente era a mais ardilosa de todas as criaturas que O Criador tinha feito. Então se aproximou e disse à mulher: É verdade que o Criador disse que não deviam comer de nenhuma das árvores do jardim? <sup>2-3</sup>Não. Nós podemos comer a fruta de todas as árvores do jardim. Só da árvore que está no meio é que não devemos comer. Dessa é que o Criador disse que não devíamos comer e nem sequer tocar-lhe, senão morreríamos. <sup>4-5</sup>Não morrem nada, retorquiu-lhe a serpente. O Criador sabe muito bem que no mesmo momento em que comerem esse fruto os vossos olhos se hão de abrir, e serão capazes de distinguir o bem do mal! <sup>6-7</sup>A mulher convenceu-se. Reparando na beleza daquela fruta,

fresca e apetecível, que ainda por cima lhe daria entendimento, chegou-se e começou a comê-la. Depois ofereceu ao marido que também comeu. Enquanto comiam, começaram a dar-se conta de que estavam nus, e não se sentiam à vontade. Foram então arrancar folhas de figueira que coseram para se cobrirem à volta da cintura. <sup>8-9</sup>Ao cair da tarde daquele dia ouviram UL passando através do jardim. Então se esconderam por entre o arvoredo. UL chamou por Adan: Onde estás? <sup>10</sup>Ouvi-te passando pelo jardim, respondeu Adan, e não quis que me visses nu. Então me escondi. <sup>11</sup> – Mas, quem te mostrou que estavas nu? Comeste do fruto daquela árvore sobre a qual te avisei? <sup>12</sup>Sim admitiu Adan. – Mas, foi a mulher que me deste por companheira que me trouxe um pedaço para provar, e eu comi. <sup>13</sup>O Criador perguntou à mulher: Porque é que fizeste isso? Foi a serpente que me enganou.

<sup>14-15</sup>O Criador dirigiu-se, pois à serpente: Este é o teu castigo: de entre todos os animais, serás o único que é amaldiçoado. Terás de rastejar no pó da terra e comê-lo toda a tua vida. De agora em diante tu e a mulher serão inimigas, assim como os descendentes de ambas. O descendente da mulher te esmagará a cabeça, enquanto que tu lhe ferirás o calcanhar.

<sup>16</sup>E à mulher disse: Terás de ter filhos com custo e dor. Desejarás muito a afeição do teu marido, e este terá domínio sobre ti. <sup>17-19</sup>E para Adan: Porque destes ouvidos à tua mulher e comeste o fruto de que te avisei que não tocasses, o solo da terra será maldito por tua causa. Terás de lutar a vida inteira para tirares da terra a tua subsistência. Dar-te-á muitos espinhos e cardos, mas, tu comerás das suas verduras. Terás de suar muito durante a vida toda para teres o sustento, até que morras e voltes para a terra, donde, aliás, foste tirado. Porque fundamentalmente és terra e para a terra voltarás. <sup>20</sup>Portanto Khavyáo foi o nome que Adan chamou à sua mulher, porque, disse ele, se tornará a mãe de toda a humanidade. <sup>21</sup>O Criador vestiu Adan e Khavyáo com peles de animais. <sup>22</sup>E disse então o Criador: <sup>23-24</sup>Agora que o homem adquiriu a mesma capacidade que nós, de conhecer o bem e o mal, é preciso que não venha a tomar também o fruto da árvore da vida e viva eternamente<sup>2</sup>. Por isso o banuiu do jardim do Éden, e o mandou cultivar a terra, a própria terra donde tinha sido tirado. E depois de tê-lo tirado dali, pôs querubins a oriente do jardim, os quais com uma espada chamejante guardavam o caminho de acesso à árvore da vida...

### **Bereshit 4**

#### *Cain e Ab'ul*

<sup>1</sup>Então Adan<sup>3</sup> juntou-se à sua mulher; ela concebeu e teve um filho, a que chamou Cain porque disse: Com a ajuda de UL alcancei um varão! <sup>2</sup>Depois teve outro filho, Ab'ul. <sup>3-5</sup>Ab'ul tornou-se apascentador de ovelhas, enquanto que Cain trabalhava na terra.

<sup>2</sup> Eternidade significa ausência de tempo. O *tempo* foi criado como um fator delimitador do pecado...

<sup>3</sup> Entre o capítulo 3 e o 4 não nos é dito quanto tempo se passou... O certo é que Cain e Ab'ul não foram os primeiros filhos de Adan e Khavyáo uma vez, que segundo os próximos relatos, já havia pessoas habitando a Terra – Gn 4:13-14.

Quando chegou o tempo da colheita Cain trouxe ao Criador uma oferta feita de produtos da terra. Ab'ul fez o mesmo, mas, com o melhor das suas ovelhas. E o Criador agradou-se de Ab'ul e da sua oferta, mas, não de Cain nem da sua oferta. Este, em consequência, ficou muito decepcionado e irritado. O seu aspecto alterou-se, com a zanga que tinha. <sup>6-7</sup>Porque é que estás furioso, perguntou-lhe UL? Porque estás assim alterado? Se fizeres o que deves, serás bem aceito e serás feliz. Mas, se agires mal e não obedeceres toma atenção, porque o pecado está à espera para poder atacar-te, e o seu desejo é destruir-te. Mas, está na tua mão o poder dominá-lo. <sup>8</sup>Um dia Cain veio ter com o irmão e sugeriu-lhe que fossem andar pelos campos. Quando iam juntos Cain atacou-o e matou-o. <sup>9</sup>UL perguntou-lhe: Onde é que está o teu irmão? Não sei, respondeu Cain. Será que sou o guarda dele? <sup>10-12</sup>UL insistiu: Que foi que lhe fizeste? Porque o sangue do teu irmão clama por mim, desde a terra em que foi derramado! Por isso agora viverás como um banido nessa terra manchada pelo sangue dele. Quando a cultivares, não te dará mais o fruto resultante do teu esforço. Daqui em diante andarás sempre errante e fugido. <sup>13-14</sup>Cain replicou: É um castigo demasiado pesado para suportá-lo. Se me expulsas desta terra que tenho cultivado, fazes de mim um fugitivo e um vagabundo. E qualquer que me encontrar há de querer matar-me! <sup>15</sup>Não, respondeu-lhe o UL. Não te matarão. Porque quem o fizesse havia de ser castigado sete vezes mais do que tu. E pôs em Cain um sinal identificador, para impedi-lo de ser morto por quem o encontrasse. <sup>16</sup>Assim Cain se afastou da presença de UL, indo estabelecer-se na terra de Node, a oriente do Éden. <sup>17</sup>Entretanto a mulher de Cain concebeu e teve uma criança chamada Knoch. Cain construiu então uma cidade e deu-lhe o nome do seu filho. <sup>18</sup>Kanóch veio sendo pai de Irade, o qual teve por filho Mehuha'ul; este gerou Methuselah, que foi pai de Lameque. <sup>19-20</sup>Lameque casou com duas mulheres: Ada e Zila. Ada teve um filho por nome Yabal que foi pai de todos os criadores de ovelhas e de todos os nômades, que vivem em tendas. <sup>21</sup>O seu irmão chamava-se Yubal, o primeiro músico, o inventor da harpa e da flauta. <sup>22</sup>E Zila, a outra mulher de Lameque, foi mãe de Tubal-Cain, o primeiro trabalhando com metal fundido, fazendo obras em cobre e em ferro. Este tinha ainda uma irmã: Naamá. <sup>23-24</sup>Um dia Lameque disse às suas mulheres: Ouçam-me com atenção: Eu matei um homem, um jovem, por ter-me atacado e ferido. Se na verdade quem matar Cain será castigado sete vezes mais do que ele foi, então quem me matar a mim, para se vingar será setenta e sete vezes mais castigado. <sup>25</sup>Mais tarde Khavyáo teve outro filho a quem chamou Soth. Soth foi pai de Enosh. E foi partindo de então, durante a vida deste, que se começou a invocar o Nome [Shúam] do ETERNO.

## Bereshit 5

### *Desde Adan a Nokh*

<sup>1-2</sup>Aqui está uma lista de alguns dos descendentes de Adan. O Criador criou o homem. E fê-lo semelhante à YAOHUH. Criou um homem e uma mulher; e abençoou-os. A esta sua criação o Criador chamou homem, desde esse dia. <sup>3-5</sup>Adan tinha 130

anos quando seu filho Soth nasceu um filho que ele reconheceu como semelhante a si próprio em tudo. Depois desse nascimento Adan viveu ainda mais 800 anos, e teve filhos e filhas, morrendo com a idade de 930 anos. <sup>6-8</sup>Soth tinha 105 anos quando lhe nasceu Enosh. Depois viveu mais 807 anos, tendo tido filhos e filhas, morrendo com a idade de 912 anos. <sup>9-11</sup>Enósh contava 90 anos quando nasceu Quenã, seu filho. E viveu mais 815 anos, tendo filhos e filhas; morreu aos 905 anos. <sup>12-14</sup>Quenã contava 70 anos quando do nascimento de Mehaolul, seu filho. Depois viveu mais 840 anos, tendo-lhe nascido filhos e filhas. Ao todo viveu 910 anos e morreu. <sup>15-17</sup>Mehaolul era de 65 anos quando Yaorod nasceu. Viveu ainda 830 anos, tendo filhos e filhas. Quando morreu contava 895 anos. <sup>18-20</sup>Yaorod viveu 162 anos e teve Knoch. Após isso viveu 800 anos, durante os quais teve filhos e filhas. Ao todo viveu 962 anos e morreu. <sup>21-24</sup>Kanóch era de 65 anos quando lhe nasceu Methuselah. E os 300 anos que viveu depois, passou-os em comunhão com YAOHUH. E teve filhos e filhas. Então, quando contava 365 anos de uma vida sempre em contato com o Criador, morreu, porque UL o separou para si! <sup>25-27</sup>Methuselah era de 187 anos ao nascer-lhe Lameque. Durante os 782 anos que viveu ainda, gerou mais filhos e filhas, vindo a morrer com 969 anos. <sup>28-31</sup>Lameque tinha 182 anos quando lhe nasceu um filho, a que chamou Nokh porque, disse ele: Este há de trazer-nos descanso para o duro trabalho da terra que o Criador amaldiçoou. Lameque viveu mais 595 anos e teve mais filhos e filhas. Ao todo foram 777 os anos de vida que teve, e morreu. <sup>32</sup>Nokh, aos 500 anos, tinha tido três filhos: Shem, Cam e Yafet.

## Bereshit 6

### *O dilúvio*

<sup>1-2</sup>As pessoas começaram a multiplicar-se na terra. Então, os filhos de UL<sup>4</sup> repararam na beleza das mulheres do mundo, e tomaram para si as que quiseram. <sup>3</sup>E UL disse: O meu Rukha (espírito)<sup>5</sup> não continuará a contender [comigo] e ser desonrado pelo homem, visto que é todo ele mal. Dou-lhe 120 anos de vida. <sup>4</sup>Naqueles dias, os homens eram gigantes e mesmo depois; e, os filhos de UL tiveram relações com mulheres do mundo e os filhos que lhes nasceram tornaram-se poderosos, que foram os heróis de grande fama de que nos falam os relatos da antiguidade. <sup>5-6</sup>E o UL viu que a maldade humana se tinha estendido multiplicadamente, e que a imaginação e os pensamentos dos seres humanos os levavam unicamente para o mal. Então lastimou de tê-los criado. <sup>7</sup>Tirarei da face da terra tudo o que tem vida, desde o homem até aos próprios animais, inclusive répteis, aves, tudo. Porque estou bem triste de tê-los feito. <sup>8</sup>Nokh, contudo, dava prazer ao Criador com a sua vida. <sup>9-10</sup>Esta é a história da vida de Nokh: Era o único que vivia com justiça e retidão na terra naquele tempo. Conduzia a sua vida sempre de acordo com a vontade de UL. E tinha três filhos: Shem, Cam e Yafet. <sup>11-13</sup>Entretanto a corrupção

<sup>4</sup> Os filhos de UI são os Seus seguidores, enquanto que filhos do mundo seriam os não seguidores...

<sup>5</sup> O meu Rukha, aqui tem o sentido de consciência.

aumentava em toda a terra. E o Criador via isso. A violência alastrava por toda a parte. Portanto o Criador, ao verificar como todo o gênero humano se tinha deixado arrastar para a depravação e o vício, disse a Nokh: Decidi acabar com toda a humanidade, porque a terra está cheia de crime e perversão por causa do ser humano. Por isso os destruirei. <sup>14-16</sup>Faz então uma embarcação, com madeira resinosa, e que tenha compartimentos no interior. Reveste-a de alcatrão no interior e no exterior. Terá de ter 150 metros de comprimento, 25 de largura e 15 de altura. Terá uma abertura na parte de cima, meio metro logo abaixo do telhado, e no interior haverá três andares. E coloca uma porta no lado. <sup>17</sup>Porque tenciono cobrir toda a terra com uma imensa cheia que destruirá tudo aquilo em que houver vida. <sup>18</sup>Mas, quanto a ti prometo-te que estarás em segurança nessa embarcação, com a tua mulher, os teus filhos e suas respectivas mulheres. <sup>19-21</sup>De todos os animais que existem traz dois, macho e fêmea, para a embarcação para que sobrevivam contigo, através do dilúvio. De cada espécie de aves, de quadrúpedes, até do menor bichinho ou verme que rasteja no solo há de trazer um par, para que se reproduzam. Armazena também toda a espécie de comida, para sustento vosso e dos bichos. <sup>22</sup>Nokh fez tudo conforme o Criador lhe tinha mandado.

### **Bereshit 7**

<sup>1-2</sup>Finalmente chegou o dia em que UL disse a Nokh: Entra na embarcação com toda a tua família, porque, de toda a humanidade, tu és o único ser reto que encontrei. Faz também entrar os animais, dois de cada, macho e fêmea, exceto daquelas espécies limpas que escolhi para serem comidas como sacrifício; desses toma sete pares de cada espécie<sup>6</sup>. <sup>3</sup>Das aves farás entrar igualmente sete pares reprodutores. Assim se poderá manter viva cada espécie de vida após a cheia. <sup>4</sup>E daqui a uma semana começarei fazendo chover durante quarenta dias e noites, e tudo quanto criei com vida sobre a terra, morrerão. <sup>5-9</sup>Nokh fez tudo segundo o que o Criador lhe tinha ordenado. Era da idade de 600 anos quando o dilúvio começou. Entrou então na embarcação com a sua mulher, filhos e noras, para escaparem àquela imensa cheia. Com ele estava lá dentro igualmente toda a variedade de vida animal, tanto os que podiam ser comidas em sacrifício como os que não, tanto de aves como de animais terrestres. Estava ali pares, macho e fêmea, tal como UL mandara. <sup>10-16</sup>Portanto, passada aquela semana, quando Nokh tinha precisamente 600 anos, dois meses e dezessete dias de idade, começou a chover com uma abundância nunca vista. Era como se os reservatórios dos abismos se tivessem aberto juntamente com todas as comportas do céu. E assim esteve a chover durante quarenta dias e noites. Mas, Nokh, no próprio dia em que isso começou tinha entrado para aquela construção flutuante com a mulher, e os filhos Shem, Cam e Yafet, e estes com as mulheres. Com eles tinham-se também abrigado todas as espécies de bichos, domésticos e

<sup>6</sup> O conceito de animais limpos e imundos é conhecido desde o início da humanidade – não é um conceito apenas judaico!

selvagens, desde as aves até aos que rastejam no solo. Estavam dois a dois, casais reprodutores, conforme o que o Criador tinha indicado. Então o Criador fechou, ele mesmo, a porta por fora. <sup>17-20</sup>Durante quarenta dias aquela enchente enorme cobriu a terra toda, primeiro as planícies, levantando a construção flutuante. Depois as águas continuaram a subir, sempre cada vez mais, de forma que a embarcação já flutuava em segurança a muitos metros acima da terra. Até que finalmente, como o dilúvio não parava mesmo as montanhas mais altas ficou coberto, não se vendo, debaixo do céu, um só cimo de monte que não estivesse sob as águas, as quais os ultrapassavam em uns 7 metros ou mais. <sup>21-23</sup>E morreram todos os que tinham vida sobre a terra - aves, quadrúpedes, répteis, e, é claro, todo o ser humano. Enfim, tudo o que respirava o oxigênio do ar, que voasse ou que vivesse na terra seca - tudo desapareceu. Assim desapareceu tudo o que existia na terra, bichos e seres humanos. Apenas Nokh e os que estavam com ele na embarcação sobreviveram! <sup>24</sup>As águas cobriram a terra durante cento e cinquenta dias.

### **Bereshit 8**

<sup>1-2</sup>YAOHUH não se esqueceu de Nokh e de toda a vida animal que estava na embarcação. Fez soprar um vento forte, e as águas começaram a baixar. Os reservatórios profundos do mundo estancaram-se e aquela chuva torrencial parou. <sup>3</sup>A cheia começou gradualmente a baixar de tal forma que <sup>4</sup>passados os cento e cinquenta dias da sua duração, a embarcação tocou no cimo do monte Ararat, ficando aí. <sup>5</sup>Três meses após, as águas continuaram a descer e deixaram aparecer outros cimos de montanhas. <sup>6-9</sup>Ao fim de mais quarenta dias Nokh abriu a janela que tinha feito na parte superior da construção, e soltou um corvo que voava e voltava até que a terra se secou. Entretanto enviou também uma pomba para ver se já haveria alguma parte seca. A pomba, contudo não achou nada onde pousar e voltou para a embarcação, porque o nível das águas ainda era muito elevado. Nokh estendeu a mão e tomou-a para dentro. <sup>10-12</sup>Esperou então sete dias e soltou de novo a pomba. Desta vez ela só voltou ao cair da tarde, e trazia no bico uma folha de oliveira. Nokh concluiu assim que as águas estavam a descer deveras. Deixou passar ainda mais uma semana, soltou de novo a pomba, mas, desta vez ela não voltou! <sup>13-14</sup>Passaram-se ainda vinte e nove dias depois disso, e Nokh então levantou a cobertura da construção e verificou que as águas tinham descido totalmente. Ao fim de mais oito semanas a terra estava completamente seca. <sup>15</sup>Então UL disse a Nokh: <sup>16-17</sup>Podem sair todos, tu e a tua família. Deixa sair igualmente os animais todos, por toda a parte, de forma a que se reproduzam abundantemente na terra. <sup>18-19</sup>E assim a embarcação em breve ficou vazia dos seus habitantes, tanto da família de Nokh como daqueles animais de toda a espécie. <sup>20-22</sup>Nokh construiu um altar e sacrificou nele alguns dos animais que o Criador lhe tinha indicado para esse fim. O Criador ficou satisfeito com esse sacrifício e disse: Nunca mais voltarei a amaldiçoar a terra, destruindo assim tudo o que vive, ainda que a inclinação do ser humano seja sempre para o mal...